

(I) MANUALE D'USO
 (GB) USER MANUAL

RILEVATORE DI FUMO CONVENZIONALE CONVENTIONAL SMOKE DETECTOR

SOD



DESCRIZIONE

Il rivelatore di fumo ottico reagisce alla presenza di prodotti causati dalla combustione, (fumi visibili). Il principio di funzionamento si basa sulla tecnica di dispersione della luce, (effetto Tyndall).

Questi rivelatori sono stati pensati per far parte di sistemi convenzionali di rivelazione incendio.

Il rivelatore ha la **funzione di test** tramite un reed interno. Per poter eseguire il test occorre agire con una calamita all'altezza del reed. Questa operazione consente solamente di simulare un allarme, ma non quella di verificare il funzionamento del sensore. Per questo, occorre agire con sistemi tradizionali (fonti di fumo).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Materiale:	ABS
Colore:	bianco
Alimentazione:	12-28Vcc
Assorbimento medio:	50µA
Assorbimento in allarme:	25mA
Visibilità led:	360° (doppio led)
Temperatura stoccaggio:	-10°C +50°C
Temperatura funzionamento:	-5°C +70°C
Umidità relativa massima:	93% no condensa
Grado di protezione:	IP20
Attivazione test magnetico:	si
Dimensioni (con base):	mm 110Øx52h
Ripetitore di segnale:	7.5mA o 14.5mA
Normative:	EN54-7

DESCRIPTION

The smoke detector reacts to the presence of elements caused by the combustion (visible smoke). The working principle is based on the light dispersion technique (Tyndall effect).

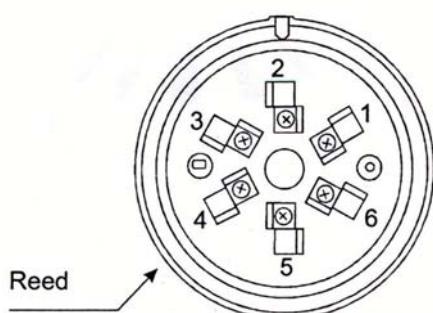
These detectors have been made of conventional fire detection.

The detector has the **test function** through an inner reed. To execute the test it is necessary to put a magnet near the reed. This operation allows only to simulate an alarm, but it does not check the functioning of the sensor. For this reason it is necessary to act with traditional methods (smoke source).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Material:	ABS
Colour:	white
Power supply:	12-28Vdc
Normal current:	50µA
Alarm current:	25mA
Led visibility:	360° (double led)
Storage temperature:	-10°C +50°C
Working temperature:	-5°C +70°C
Max. relative humidity:	93% no condensed
Protection:	IP20
Magnetic test activation:	yes
Size (with base):	mm 110Øx52h
Outside door current:	7.5mA or 14.5mA
Standards:	EN54-7

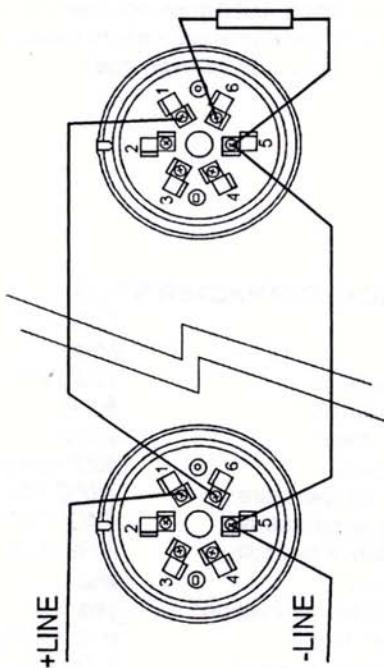
DESCRIZIONE DEI MORSETTI DELLA BASE CLIP DESCRIPTION OF THE BASE



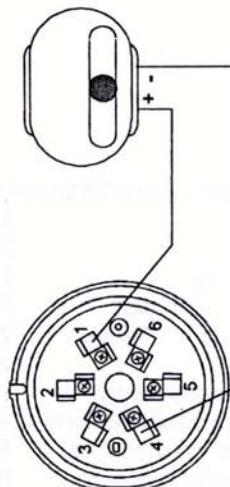
1 / +	Ingresso linea positivo.
2 / R	Non connesso.
3 / R	Non connesso.
4 / SCR	Uscita negativa per fuori porta.
5 / -	Negativo linea.
6 / +	Uscita linea positivo.
1 / +	Positive line input.
2 / R	No connected.
3 / R	No connected.
4 / SCR	Negative output for out door repeater.
5 / -	Negative line.
6 / +	Positive line.

SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO ELECTRICAL SCHEMES

ALLACCIAIMENTO ALLA LINEA CONNECTION TO LINE



RIPETITORE FUORI PORTA OUTSIDE DOOR REPEATER



ATTENZIONE:

Per proteggere il sensore dalla polvere, il rivelatore viene fornito con un copri-rivelatore in plastica. Rimuovere la protezione solo alla messa in servizio del rivelatore.

FUNZIONAMENTO:

Funzionamento corretto: lampeggio 2 led ogni 40s.
Allarme: 2 led accesi fissi.
Camera degradata: lampeggio 1 led.

WARNING:

To protect the detector from dirt/dust, the detector is supplied with a plastic head-cover. Remove the head-protection only when the detector is put in service.

WORKING:

Correct working: 2 leds flash every 40 seconds.
Alarm: 2 leds on.
Damaged detector: 1 led flashes.

(1)

CONDIZIONI DI GARANZIA

La Società Ultraflex Control Systems S.r.l. garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.

Questa garanzia è valida per un periodo di **due anni**, decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ed è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.

E' escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto.

In particolare è escluso dalla garanzia e da qualsiasi nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e alle condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad un'errata installazione o ad un uso negligente o improprio.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

(GB)

GUARANTEE

Ultraflex Control Systems S.r.l. products are guaranteed, for a period of **two years** from the manufacture date, against defects in material and workmanship.

Alleged defective products returned, freight prepaid, within the above said term, will be repaired or replaced free of charge, at our option, if found effectively below our quality standards.

This guarantee does not cover other claims for direct or indirect damages.

In particular, we decline liability and exclude guarantee (except for what stated above) if improper installation or misuse should result in a failure of our products.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.